

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

20 OCTOBRE 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision du Chapitre III du Titre III
de la Constitution en vue d'y insérer
un article 107bis**

**TEXTE ADOPTE
PAR LA COMMISSION DE REVISION DE LA
CONSTITUTION, DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS**

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

20 OKTOBER 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van Hoofdstuk III van
Titel III van de Grondwet door
invoeging van een artikel 107bis**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN**

**VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE
ANGENOMMENER TEXT**

Article unique

Au titre III, chapitre III, de la Constitution est inséré un nouvel article 107bis, libellé comme suit :

« Art. 107bis. — Les cours et tribunaux n'appliqueront les lois, les décrets, les règles visées à l'article 26bis, les arrêtés et les règlements qu'autant qu'ils seront conformes aux normes du droit international et aux normes des institutions de droit international public ayant un effet direct ».

Voir :

- 626 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de Mme Neyts-Uyttebroeck.
- N°s 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Enig artikel

In titel III, hoofdstuk III, van de Grondwet wordt een nieuw artikel 107bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 107bis. — De hoven en de rechtbanken passen de wetten, de decreten, de in artikel 26bis bedoelde regelen, de besluiten en de verordeningen alleen toe in zoverre ze overeenstemmen met de internationaal rechtelijke normen en de normen van volkenrechtelijke instellingen die rechtstreekse uitwerking hebben ».

Zie :

- 626 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van Mevrouw Neyts-Uyttebroeck.
- N°s 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Einziger Artikel

In Titel III Kapitel III der Verfassung wird ein neuer Artikel 107*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt :

« Art. 107*bis*. — Die Gerichtshöfe und Gerichte wenden die Gesetze, die Dekrete, die in Artikel 26*bis* erwähnten Regeln, die Erlasse und die Verordnungen nur an, insoweit sie mit den unmittelbar wirksamen Normen des internationalen Rechts und der völkerrechtlichen Einrichtungen in Übereinstimmung stehen ».